MARKTGEMEINDE WELSBERG-TAISTEN Autonome Provinz Bozen		COMUNE BORGATA DI MONGUELFO-TESIDO Provincia Autonoma di Bolzano

Entscheidung

G E G E N S T A N D

060150 FREIZEIT: Eislaufplatz Welsberg - Wartung Wintersaison 2026/2027 - Dienstleistung
Auftragnehmer: Egger Kälte Klima GmbH

DER GEMEINDESEKRETÄR

Nach Einsichtnahme in das GVD 36/2023 (nachfolgend „Vergabekodex“);
Nach Einsichtnahme in das LG 16/2015 (Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe);

Nach Einsichtnahme in das GVD 81/2008 „Einheitstext der Arbeitssicherheit”;

Nach Einsichtnahme in den Art. 126 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2), der die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt;

Nach Einsichtnahme, in den Haushaltsvollzugsplan i.g.F., der die Verantwortlichen vorsieht, die in den ihnen übertragenen Zuständigkeitsbereichen die vorgegebenen Zielsetzungen und Richtlinien mit eigener Maßnahme umsetzen;

Festgestellt, dass die Vergabestelle "Marktgemeinde Welsberg-Taisten" (nachfolgend „Vergabestelle“) beabsichtigt, die im Betreff genannte Leistung zu beauftragen, da die Firma EKK die Wartung des Eislaufplatzes für die Wintersaison 2026/2027 übernimmt.

- dass der Funktionär Herr Feichter Martin, im Sinne des Art. 15, Gver.D. vom 31. März 2023 Nr. 36 sowie Art. 6, Abs. 2, L.G. 17. Dezember 2015, Nr. 16 einziger Projektverantwortliche ist und gleichzeitig auch die Aufgaben laut Art. 6, Abs. 6, L.G. 17. Dezember 2015, Nr. 16 ausführt.

Festgehalten, dass derzeit keine aktiven AOV-Vereinbarungen und auch keine Consip-Rahmenvereinbarungen bestehen, auf der Webseite der AOV keine Richtpreise veröffentlicht sind und auch auf dem EMS gibt es keine aktiven Zulassungsbekanntmachungen zu diesen anzukaufenden Leistungen, weshalb die Vergabestelle beabsichtigt, selbstständig das entsprechende Vergabeverfahren abzuwickeln;

Festgehalten, dass gemäß „APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 10“ das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen wird, da (i) der Vertragswert unter Euro 140.000 für Dienstleistungen und Lieferungen bzw. unter Euro 500.000 für Bauaufträge liegt und (ii) der einzige Projektverantwortliche keine anderweitige Beurteilung vorgenommen hat;

Für angebracht erachtet, eine direkte Beauftragung im Sinne des LG 16/2015 zu vergeben;

Nach Einsichtnahme in das Angebot vom 02.10.2026, Prot. Nr. 0018809, mit einem Gesamtbetrag in Höhe von Euro 720,00 (zzgl. 22% MwSt.), das von Egger Kälte Klima GmbH, MwSt. 01358690210

Determinazione

O G G E T T O

060150 TEMPO LIBERO: Pista di pattinaggio di Monguelfo - Manutenzione stagione invernale 2026/2027 - servizio
Appaltatore: Egger Kälte Klima s.r.l

IL SEGRETARIO COMUNALE

Visto il D.Lgs 36/2023 (di seguito "Codice degli appalti");

Vista la LP 16/2015 (Disposizioni sugli appalti pubblici);

Visto il D.Lgs. 81/2008 “Testo Unico Sicurezza sul Lavoro”;

Visto l’art. 126 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Visto il vigente piano esecutivo di gestione che individua i responsabili che attuano nell’ambito delle competenze loro assegnate con i propri provvedimenti gli obiettivi e le linee d'indirizzo definite;

Constatato che la stazione appaltante "Comune Borgata di Monguelfo-Tesido" (di seguito la "stazione appaltante") intende appaltare la prestazione indicata in oggetto, in quanto la ditta EKK provvederà alla manutenzione della pista di pattinaggio per la stagione invernale 2026/2027.

- che il funzionario Feichter Martin è il responsabile unico del progetto, ai sensi dell'art. 15, D.Lgs. 31. marzo 2023, n. 36 nonché dell'art. 6, comma 2, L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e svolge contemporaneamente anche i compiti di cui all'art. 6, comma 6, L.P. 17 dicembre 2015, n. 16.

Considerato che non sono attive convenzioni ACP né convenzioni-quadro Consip, non esistono prezzi di riferimento pubblicati dall’ACP e non esistono sul MEPAB bandi di abilitazione attivi relativamente alle prestazioni in oggetto e che pertanto la stazione appaltante intende svolgere autonomamente la relativa procedura di affidamento;

Dato atto, che ai sensi della “Linea Guida PAB n. 10” l’assenza di un interesse transfrontaliero certo è presunta, in quanto (i) l’importo del contratto da affidare è inferiore all’importo di euro 140.000 per servizi e forniture ovvero inferiore a euro 500.000 per lavori e (ii) il responsabile unico del progetto non ha eseguito una valutazione diversa;

Ritenuto di poter procedere mediante affidamento diretto ai sensi della LP 16/2015;

Visto l'offerta dd. 02.10.2026, n.prot. 0018809, con un importo totale di euro 720,00 (oltre IVA di 22%), che veniva presentata da Egger Kälte Klima s.r.l, Part. IVA. 01358690210;

vorgelegt wurde;

Festgehalten, dass die/der einzige Projektverantwortliche die Angemessenheit des angebotenen Betrages festgestellt hat;

Constatato che la/il responsabile unica/o del progetto ha verificato che il prezzo offerto risulta essere congruo;

Festgehalten, dass die/der einzige Projektverantwortliche das Angebot auch in technischer Hinsicht bewertet hat und als angemessen erachtet hat;

Constatato che l'offerta è stato valutata dalla/dal responsabile unico del progetto anche sotto l'aspetto tecnico ed è risultata congrua;

Daher festgehalten, dass die gegenständliche Auftragserteilung an den genannten Wirtschaftsteilnehmer als zweckmäßig erachtet wird;

Dato quindi atto che il conferimento dell'incarico in oggetto al suindicato operatore economico risulta opportuno;

Festgehalten, dass der Grundsatz der Rotation gemäß den Vorgaben der APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4 nicht angewandt wird, da es sich um eine Direktvergabe bis zu Euro 5.000 handelt;

Constatato che il principio di rotazione come previsto dalla Linea Guida PAB n. 4 non è stato applicato, in quanto si tratta di un affidamento diretto infra euro 5.000;

Festgehalten, dass gemäß Art. 28 Abs. 2 LG 16/2015 der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt werden kann, da die Vertragsleistungen aus technischen Gründen von ein und demselben Wirtschaftsteilnehmer durchgeführt werden müssen, nachdem diese Leistungen eng miteinander verbunden sind; und dass es sich außerdem beim Auftragswert bereits um einen niedrigen Betrag handelt, weshalb die Aufteilung in Lose zu zusätzlichem Verwaltungsaufwand führen würde aber nicht zur Förderung einheitlicher Wettbewerbsbedingungen für kleine und mittlere Unternehmen gemäß Art. 28 Abs. 2 LG 16/2015;

Precisato che ai sensi dell'art. 28, co. 2, L.P. 16/2015, l'appalto non può essere suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto le prestazioni contrattuali, per ragioni tecniche devono essere eseguite dal medesimo operatore economico giacché strettamente correlate tra loro; e che, inoltre, il valore dell'appalto è già esiguo, motivo per cui la suddivisione in lotti comporterebbe ulteriori oneri amministrativi ma non la promozione di condizioni di concorrenza paritarie per le piccole e medie imprese i sensi dell'art. 28, co. 2, L.P. 16/2015;

Nach Einsichtnahme in die Vertragsunterlagen, die integrierenden Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bilden, wenn auch nicht materiell beigelegt, und die die Bedingungen und Klauseln enthalten, die das Vertragsverhältnis mit dem Zuschlagsempfänger regeln;

Vista la documentazione contrattuale, che costituisce parte integrante del presente provvedimento anche se non materialmente allegata, e che contiene le condizioni e le clausole che disciplinano il rapporto contrattuale con l'aggiudicatario;

Nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;

Visto il vigente regolamento sulla contabilità;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2026-2028 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2026, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 67 vom 20.11.2025 und 74 vom 18.12.2025, rechtskräftig;

Visto il documento unico di programmazione 2026-2028 ed il bilancio di previsione 2026, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 67 del 20.11.2025 e 74 del 18.12.2025, già esecutive;

Festgehalten, dass die dem Erlass dieses Aktes vorausgehenden Ermittlungen es erlauben die Ordnungsmäßigkeit und Korrektheit dieses Aktes im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, zu bestätigen;

Ritenuto che l'istruttoria preordinata all'emanazione del presente atto consente di attestare la regolarità e la correttezza di questo atto ai sensi e per gli effetti di quanto dispone l'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente;

fachliches Gutachten – lg0fR51uGJ+8NLnwDw42bdNb/FPJLUPOC85oMOFqFpg= – parere tecnico
buchhalterisches Gutachten – T1REWvwj86J2PEV5gxRFE9xoRUpkAi8zUbCehHZYpDU= – parere contabile

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché lo statuto vigente di questa amministrazione;

entscheidet der Verantwortliche

il responsabile del servizio determina

1. Egger Kälte Klima GmbH, MwSt. 01358690210 mit der Leistung „Eislaufplatz Welsberg - Wartung Wintersaison 2026/2027 - 18593", über einen Betrag in der Höhe von Euro 720,00 (zzgl. 22% MwSt.), und somit für den Gesamtbetrag in der Höhe von Euro 878,40, zu beauftragen.

1. Di incaricare Egger Kälte Klima s.r.l, Part. IVA. 01358690210 dell'espletamento della prestazione "Pista di pattinaggio di Monguelfo - Manutenzione stagione invernale 2026/2027 - 18593" per un importo di euro 720,00 (oltre IVA di 22%), e quindi per un importo complessivo di euro 878,40.

2. Die Vertragsunterlagen zu genehmigen, die wesentlichen und integrierenden Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bilden, wenn auch nicht materiell beigelegt, und die die wesentlichen Bedingungen enthalten, die das Vertragsverhältnis mit dem Zuschlagsempfänger regeln und dabei auch die Bestimmungen betreffend einer eventuellen Preisrevision sowie Vorschusszahlung vorsehen.

2. Di approvare la documentazione contrattuale, che costituisce parte integrante e essenziale del presente provvedimento anche se non materialmente allegata, e che contiene le condizioni essenziali che disciplinano il rapporto contrattuale con l'aggiudicatario prevedendo anche le disposizioni riguardanti la eventuale revisione dei prezzi e l'anticipazione del prezzo.

3. Gemäß Art. 36 Abs. 1 LG 16/2015 muss für die gegenständliche Beauftragung keine Sicherheit geleistet werden, da der Vertragspreis unter Euro 40.000 liegt.

3. Ai sensi dell'art. 36 co. 1 LP 16/2015 per l'affidamento in oggetto non deve essere fornita alcuna garanzia, poiché l'importo contrattuale è inferiore a euro 40.000.

4. Gemäß Artikel 11 Absatz 1 GVD 36/2023 und gemäß Art. 27 Absatz 4-bis LG 16/2015 ist folgender NAKV für die im Rahmen dieses Vertrags beschäftigten Arbeitnehmer anzuwenden: C01.

4. Ai sensi dell'art. 11, comma 1 D.Lgs 36/2023 ed ai sensi dell'art. 27, comma 4-bis LP 16/2015 è applicabile al personale dipendente impiegato in questo appalto il seguente CCNL: CO1.

5. Festzuhalten, dass Martin Feichter, in der Eigenschaft als Funktionär im technischen Dienst, ermächtigt ist, diesen Vertrag zu unterzeichnen.

5. Di dare atto, che Martin Feichter, in qualità di Funzionario servizi tecnici è autorizzato/a a firmare il contratto in oggetto.

6. Den entsprechenden Vertrag in elektronischer Form mittels Austausches von Handelskorrespondenz abzuschließen.

6. Di stipulare il relativo contratto in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza.

7. Die Kontrollen über die Erfüllung der allgemeinen und besonderen Anforderungen gemäß Art. 32 LG 16/2015 und gemäß „APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4" vorzunehmen (Bei Vergaben bis zu den in Art. 26 Abs. 1 Buchstaben a) und b) LG 16/2015 genannten Schwellenwerten an Wirtschaftsteilnehmer, die im telematischen Verzeichnis laut Art. 27 Abs. 5 LG 16/2015 eingetragen sind, ist die Vergabestelle von der Kontrolle der Teilnahmeanforderungen befreit).

7. Di effettuare i controlli relativi al possesso dei requisiti di ordine generale e speciale ai sensi dell'art. 32, LP 16/2015 e secondo la "Linea guida PAB n. 4" (Per affidamenti a operatori economici iscritti nell'elenco telematico di cui all'art. 27, co. 5, LP 16/2015 fino alle soglie di cui all'art. 26, co. 1, lettere a) e b) LP 16/2015, la stazione appaltante è esonerata dalla verifica dei requisiti di partecipazione).

8. Festzuhalten, dass Martin Feichter der/die einzige Projektverantwortliche für die Abwicklung des Auftrages ist.

8. Di dare atto che il/la Martin Feichter è il/la responsabile unico del progetto per lo svolgimento dell'incarico.

9. Die diesbezügliche Ausgabe wie folgt anzulasten:

9. Di imputare la relativa spesa come segue:

Verpflichtung Nr./Jahr n. impegno/anno	Kostenstelle centro di costo	Kapitel capitolo	Betrag importo	CUP	CIG
679/2026	60150/Freizeit Tempo libero	06011.03.20900	878,40 €		

10. Festgehalten, dass nach überprüfter Leistungserbringung die Liquidierung ohne weitere Verwaltungsmaßnahme innerhalb der vorliegenden Ausgabenverpflichtung vorgenommen wird. In diesem Sinne werden die entsprechenden Rechnungen liquidiert, nachdem die Kontrolle der Ordnungsmäßigkeit der Leistung und die Ausstellung der Zahlungsanweisung erfolgt ist.

10. Constatato che successivamente alla verifica della regolare esecuzione della prestazione, si procederà alla liquidazione senza necessità di ulteriore provvedimento, nei limiti comunque dell'impegno di cui al presente atto. Pertanto le rispettive fatture saranno liquidate solo dopo la verifica della regolare prestazione e l'emissione del mandato di pagamento.

11. Mit der Unterzeichnung bzw. Genehmigung der vorliegenden Maßnahme wird das Nichtbestehen von Interessenkonflikten gemäß Art. 6-bis G. 241/1990 und gemäß Art. 12/bis L.G. 17/1993 bestätigt.

11. Con la sottoscrizione ovvero approvazione di questo provvedimento si attesta l'assenza di conflitti di interesse ai sensi dell'art. 6-bis della L. 241/1990 ed ai sensi dell'art. 12/bis della LP 17/1993.

12. Jede/r Interessierte kann innerhalb von 60 Tagen ab Kenntnisnahme dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft diese Maßnahme die Vergabe von öffentlichen Arbeiten/Lieferungen/ Dienstleistungen ist die Rekursfrist auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert (Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010).

12. Ogni interessata/interessato può presentare ricorso entro 60 giorni dalla conoscenza del presente provvedimento al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa del Trentino-Alto Adige – Sezione Autonoma di Bolzano. Se il provvedimento interessa l'affidamento di lavori/ servizi/forniture pubblici, il termine di proporre ricorso è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza (Art. 120, comma 5, d.lgs n. 104/2010).

13. Das Dokument wurde digital signiert im Sinne des Art. 24 des GvD Nr. 82 vom 07.03.2005 i.g.F. (CAD) und vollstreckbar am

13. Il documento è stato firmato con firma digitale a sensi dell'art. 24 del D.Lgs. n. 82 del 07.03.2005 ed è divenuto esecutivo il

10.11.2026

14. Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Marktgemeinde Welsberg-Taisten im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.-

14. L'originale del presente documento é conservato negli archivi informatici della Comune Borgata di Monguelfo-Tesido ai sensi dell'art 22 del CAD.-

Der Gemeindesekretär – Il segretario comunale

- MUTSCHLECHNER Manfred -